

Samedi 2  
et dimanche 3

### ENDURO VTT DES HAUTES VOSGES

Course de VTT.

 Mountainbike Remen /  Mountainbike race

La Bresse-Hohneck - LA BRESSE

 +33 (0)6 08 10 33 72

 [www.endurodeshautesvosges.com](http://www.endurodeshautesvosges.com)

 Droits d'inscription pour les participants.  
Gratuit pour les spectateurs.

### Dimanche 3

### KERMESSE DES ÉCOLES SAINT LAURENT

Kermesse : nombreux jeux, spectacle,  
petite restauration sur place.

 Schulfest. Zahlreiche Spiele, Schauspiel  
und kleine Imbiss vor Ort. /  School festival.  
Numerous games, show and small snack on the  
spot. /  Schoolfestival. Tal van spellen, show  
en een kleine snack ter plaatse.

Ecole et Collège St Laurent,  
Rue de la Fontaine Saint Laurent  
De 9h à 18h - LA BRESSE

 +33(0)3 29 25 41 61




 [www.labresse-stlaurent.fr](http://www.labresse-stlaurent.fr)



### Dimanche 10

### BALADE EN JEU

Balade ludique, créative et familiale de  
4 Km. Sur réservation uniquement.

 Spaziergang und Spiele für die ganze  
Familie. Nur auf Reservierung. /  Walk and  
games for the whole family. On booking only.  
/  Lopen en spelletjes voor de hele familie.  
Alleen op Reservering.

49 Route de Lispach - Espace Gervais  
Poirot - Lac de Lispach - LA BRESSE

 +33 (0)3 29 25 60 09

 [www.mlclabresse.fr](http://www.mlclabresse.fr)



### Dimanche 17

### VIDE GRENIER

 Flohmarkt /  Flea market /  Rommelmarkt

Espace Loisirs Patinoire - LA BRESSE  
De 6h à 18h

 +33 (0)3 29 25 60 09

 [www.mlclabresse.fr](http://www.mlclabresse.fr)



### Jeudi 21

### FÊTE DE LA MUSIQUE

Programme complet disponible sur  
demande à l'Office de Tourisme.

 Vollständiges Programm auf Anfrage  
beim Fremdenverkehrsamt erhältlich. /  
 Full program available on request at the  
Tourist Office. /  Volledig programma  
beschikbaar op aanvraag bij de VVV.

Centre ville - LA BRESSE - À partir de 18h

 +33 (0)3 29 25 40 21

 [www.labresse.fr](http://www.labresse.fr)



### Dimanche 24

### EXPOSITION DE VOITURES ET DE MOTOS ANCIENNES

 Ausstellung von alten Autos und  
Motorräder. /  Exhibition of old cars and  
motorcycles. /  Tentoonstelling van oude  
autos en motorfietsen

2A Rue des Proyes - À proximité du  
complexe piscine-loisirs de 9h à 12h  
LA BRESSE

 +33 (0)3 29 25 57 36

 [www.retroloisirslignebleue.fr](http://www.retroloisirslignebleue.fr)



### Dimanche 24

### GALA DE ZUMBA

Spectacle de zumba.

Zumba-Show

Salle des Fêtes - Rampe de l'Hôtel  
de Ville - De 14h à 18h - LA BRESSE

 +33 (0)3 29 25 60 09

 [www.mlclabresse.fr](http://www.mlclabresse.fr)






## EXPOSITIONS


Exhibitions / Ausstellungen / Tentoonstellingen


### EXPOSITION « C'EST DANS LEURS CORDES »

Exposition sur l'art de la lutherie dans  
les Vosges.

 Ausstellung über die Kunst der Lutherie  
in den Vogesen. /  Exhibition about the  
art of Lutherie in the Vosges. /  
 Tentoonstelling over de kunst van  
Lutherie in de Voegezen.

Maison de La Bresse  
7A rue de la Claire - LA BRESSE

 +33 (0)29 62 65 95

 [maisondelabresse.fr](http://maisondelabresse.fr)



Du 16 mars au 6 avril 2018, du lundi au  
vendredi de 15h à 18h, samedi et dimanche de  
10h30 à 12h30 et de 15h à 18h.

Du 7 au 29 avril 2018 tous les jours de 10h  
à 13h et de 15h à 19h.




### Du 5 au 13 mai


### EXPOSITION DANS LE CADRE DU FESTIVAL DE SCULPTURE CAMILLE CLAUDEL

Expositions à la Maison de La Bresse  
(animaux non-acceptés) : expo-vente de  
sculptures, boutique (vente de produits  
du festival, de souvenirs philatéliques,  
d'œuvres d'artistes et de livres ayant  
trait à Camille CLAUDEL).

 Ausstellung in Maison de La Bresse (Tiere  
nicht erlaubt). Ausstellung und Verkauf von  
Skulpturen, Geschäft (Verkauf von Festival Pro-  
dukte, philatelistische Souvenirs, Werke von  
Künstlern und Bücher im Zusammenhang mit  
Camille Claudel). /  Exhibition in Maison de  
La Bresse (Pets not accepted). Exhibition and  
sale of sculptures, shop (selling festival products,  
philatelic souvenirs, works of artists and books  
relating to Camille Claudel). /  Tentoonstelling in  
Maison de La Bresse (Huisdieren niet aanvaard).  
Tentoonstelling en verkoop van beeldhouwwerken,  
winkel (verkoop van het festival producten,  
filatelistische souvenirs, werken van kunstenaars  
en boeken met betrekking tot Camille Claudel).

Maison de La Bresse  
7A rue de la Claire - LA BRESSE

 +33 (0)3 29 25 40 21

 [www.festival-sculpture.fr](http://www.festival-sculpture.fr)

  Tous les jours de 10h à 12h  
et de 14h à 19h.




## LES MARCHÉS

Markets / Märkte / Markt

MARCHÉ DOMINICAL-MARCHÉS DE FRANCE

Centre ville - Quai des Iranées  
LA BRESSE




Tous les Dimanches matins, de 8h à 12h30.

 Jeden Sonntagmorgen, von 8 bis 12.30.  
/  Every Sunday morning, from 8 am  
to 12.30. /  Elke zondagochtend, van  
8 tot 12.30.

## BALADES ACCOMPAGNÉES

Begleitete Spaziergänge / Accompanied walks /  
Begeleide wandelingen

Programme disponible à l'Office de  
Tourisme ou sur [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

 Programm erhältlich im Fremden-  
verkehrsamt oder auf [www.labresse.net](http://www.labresse.net) /  
 Program available at the Tourist Office  
or on [www.labresse.net](http://www.labresse.net) /  Programma  
verkrijgbaar bij het VVV-kantoor of op  
[www.labresse.net](http://www.labresse.net)



OFFICE DE TOURISME ET LOISIRS

2A rue des Proyes

88250 LA BRESSE

Tél. +33 (0)3 29 25 41 29

[www.labresse.net](http://www.labresse.net)



Rejoignez  
Office de Tourisme  
LA BRESSE  
sur Facebook !



Animaux admis /  
Pets accepted



Gratuit / Free



Accessible en poussettes /  
Stroller access



Famille Plus

Agenda sous réserve de modifications de la part des organisateurs,  
ne pouvant entraîner la responsabilité de l'Office de Tourisme.  
Certaines manifestations gratuites peuvent proposer des  
prestations ou services payants ; se renseigner auprès des  
organisateurs. Sous réserve d'erreurs d'impression et de  
composition. Calendrier arrêté au 01/03/2018.

Anna Anna conseil en communication - www.anna-communication.com Ne pas jeter sur la voie publique. Reproduction, même partielle, interdite. Crédits photos: Marie de La Bresse.

AGENDA

PRINTEMPS  
AVRIL - MAI - JUIN 2018

[www.labresse.net](http://www.labresse.net)



VIVRE ENSEMBLE  
DE BELLES EXPERIENCES



LABRESSE  
HAUTES VOSGES  
Station Classée Tourisme

AGENDA  
AVRIL 2018

Samedi 14

## INAUGURATION DU SENTIER DU TEXTILE

Le Club Vosgien vous invite à découvrir la grande boucle du sentier du textile.

Entdecken Sie den Textilweg mit dem Club Vosgien. / Discover the textile path with the Club Vosgien. / Ontdek het textielpad met de Club Vosgien.

ZI Les Écorces - À proximité du magasin «Tissus Gisèle»  
À partir de 14h. LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 47 76

clubvosgien-labresse.fr



Jeudi 19 et jeudi 26

## CONTES ET LÉGENDES DE LA MINE À LA NUITANTRÉ

Découvrez pourquoi un gnome et sa rose de cuivre magique sont à l'origine de la fermeture des mines...

À partir de 6 ans.

Nombre de places limité : réservation obligatoire au 03 29 25 03 33.

Märchen auf französisch. Für Kinder ab 6 Jahre alt. Anmeldungen : +33(0)3 29 25 03 33.

Tales in French. For children from 6 years old. Registrations: +33 (0)3 29 25 03 33.

## Théâtre / Theater

### LES BONOBOS

Mercredi 4, vendredi 6, dimanche 8, vendredi 13 et samedi 14 avril à 20h30

Représentation de la pièce "Les Bonobos" de Laurent Baffie proposée par le groupe théâtral de La Bresse.

Theaterstück "Les Bonobos" von Laurent Baffie. Auf Französisch.

Tales in het Frans. Voor kinderen vanaf 6 jaar oud. Inschrijvingen: +33 (0)3 29 25 03 33.

Les Hautes-Mynes – 20h30  
47 rue de la Gare - LE THILLOT

+33 (0)3 29 25 03 33

www.hautesmynes.com

Tarif adulte : 14,50 €  
Tarif enfant : 10,50 €

Dimanche 22

## ENDURO SPRINT TOUT TERRAIN MOTO

Championnat Grand Est d'enduro. Enduro sprint tout terrain, moto cross et enduro.

Enduro Motorradrennen. / Enduro motorcycle race / Enduro motorrace

Col de Grosse Pierre de 8h à 18h  
LA BRESSE

www.mclabressaude.fr



Dimanche 29

## EXPOSITION DE VOITURES ET DE MOTOS ANCIENNES

Ausstellung von alten Autos und Motorräder. / Exhibition of old cars and motorcycles. / Tentoonstelling van oude autos en motorfietsen.

2A Rue des Proyes – À proximité du complexe piscine-loisirs de 9h à 12h  
LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 57 36

www.retroloisirlignebleue.fr



Theater. In French. Play "Les Bonobos" by Laurent Baffie.

Play. In het Frans : "Les Bonobos" van Laurent Baffie.

Salle du cinéma Grand Ecran  
4 rue du Souvenir - LA BRESSE

Tarif : 7 €

### Réservations :

Reservierungen/Booking / Reserveringen :

Maison de la Presse, place du Champptel  
LA BRESSE

AGENDA  
MAI 2018

Jeudi 3

## CONTES ET LÉGENDES DE LA MINE À LA NUITANTRÉ

Découvrez pourquoi un gnome et sa rose de cuivre magique sont à l'origine de la fermeture des mines... À partir de 6 ans. Nombre de places limité : réservation obligatoire au 03 29 25 03 33.

Märchen auf französisch. Für Kinder ab 6 Jahre alt. Anmeldungen : +33(0)3 29 25 03 33.

Tales in French. For children from 6 years old. Registrations: +33 (0)3 29 25 03 33.

Tales in het Frans. Voor kinderen vanaf 6 jaar oud. Inschrijvingen: +33 (0)3 29 25 03 33.

Les Hautes-Mynes – 20h30  
47 rue de la Gare - LE THILLOT

+33 (0)3 29 25 03 33

www.hautesmynes.com

Tarif adulte : 14,50 €  
Tarif enfant : 10,50 €

Mardi 8

## VIDE GRENIER DU GROUPE SCOLAIRE SAINT LAURENT

Flohmarkt / Flea market / Rommelmarkt

GROUPE SCOLAIRE SAINT LAURENT  
3 Rue Mougel Bey - De 8h à 16h30 - LA BRESSE

+33 (0)7 87 05 94 93



Dimanche 27

## EXPOSITION DE VOITURES ET DE MOTOS ANCIENNES

Ausstellung von alten Autos und Motorräder / Exhibition of old cars and motorcycles / Tentoonstelling van oude autos en motorfietsen

2A Rue des Proyes – À proximité du complexe piscine-loisirs de 9h à 12h  
LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 57 36

www.retroloisirlignebleue.fr



ZOOM  
SUR...

## LE GRANFONDO VOSGES

Dimanche 20

Le «Granfondo Vosges» est une épreuve cycliste pour le Grand Trophée de France qui en compte déjà 12 avec évidemment des parcours et difficultés variés, entre Saint-Tropez, le mont Ventoux et Tahiti. La Bresse deviendra, en mai 2018, ville de départ et d'arrivée d'une étape de ce challenge. Trois parcours seront proposés au départ de La Bresse-Hohneck : 80 km, 110 km et 150 km.

Die «Granfondo Vosges» ist eine Radsportveranstaltung für die «Grand Trophée de France», die bereits 12 Wettkämpfe mit vielfältigen Strecken und Schwierigkeiten zwischen Saint-Tropez, Mont Ventoux und Tahiti zählt. La Bresse wird im Mai 2018 Abfahrts- und Anfahrtsstadt einer Strecke dieser

Herausforderung werden. Drei Rennstrecken werden von La Bresse-Hohneck vorgeschlagen: 80 km, 110 km und 150 km.

The «Granfondo Vosges» is a cycling event for the «Grand Trophée de France», which already counts 12 with obviously varied routes and difficulties between Saint-Tropez, Mont Ventoux and Tahiti. La Bresse will become, in May 2018, the departure and arrival city of a stage of this challenge. Three routes will be proposed from La Bresse-Hohneck: 80 km, 110 km and 150 km.

De «Granfondo Vosges» is een wielerevenement voor de «Grand Trophée de France», dat is al een van de 12 wedstrijden met verschillende tracks en moeilijkheden tussen Saint-Tropez, de Mont Ventoux en Tahiti. La Bresse is 2018 vertrek- en aankomsttijden stad een stuk deze uitdaging in mei. Drie racetracks door



La Bresse-Hohneck voorgesteld: 80 km, 110 km en 150 km afstand.

Station La Bresse-Hohneck  
88 route de Vologne - De 8h à 18h30  
LA BRESSE

www.grandtrophee.fr



ZOOM  
SUR...

## LE FESTIVAL DE SCULPTURE CAMILLE CLAUDEL

Du 5 au 13

Chaque année depuis 1990, une vingtaine de sculpteurs internationaux se retrouvent à La Bresse pour œuvrer durant une semaine sous les yeux du public.

Thème 2018 : « regard ».  
Invitée d'honneur : la sculptrice lorraine Dominique Grentzinger. Durant tout le festival, retrouvez également une exposition à la Maison de La Bresse (détails dans la rubrique "Expositions").

Seit 1990 treffen sich jedes Jahr ca. zwanzig Bildhauer in La Bresse, um eine Woche lang vor dem Publikum zu arbeiten. Thema 2018: Der Blick. Ehrengast: Bildhauer Dominique Grentzinger aus Lothringen. Während des Festivals finden Sie auch eine Ausstellung im Maison de La Bresse (Details in der Rubrik «Ausstellungen»).

Every year since 1990, around twenty sculptors meet in La Bresse to work for a week in front of the public. Topic 2018: The view. Guest of honor: Sculptor Dominique Grentzinger from Lorraine. Throughout the festival, also find an exhibition at the House of La Bresse (Details under «Exhibitions»).

Elk jaar sinds 1990 komen een twintigtal beeldhouwers bijeen in La Bresse om een week voor het publiek te werken. Topic 2018: Het uitzicht. Erengast: beeldhouwer Dominique Grentzinger uit Lorraine. Gedurende het festival, vindt u ook een tentoonstelling in Maison de La Bresse (Details onder «Tentoonstellingen»).

Halle patinoire - 2A rue des Proyes  
Tous les jours de 9h à 18h  
LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 40 21

www.festival-sculpture.fr



Jeudi 10

## VENTE AUX ENCHÈRES DE SCULPTURES

Vente aux enchères de sculptures réalisées lors du festival Camille Claudel.

Skulptur auktion.  
Sculpture auction.  
Sculpturenveiling.

Halle des Congrès - 2A Rue des Proyes  
À partir de 15h  
LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 40 21

